

QU'EST-CE
QU'ON

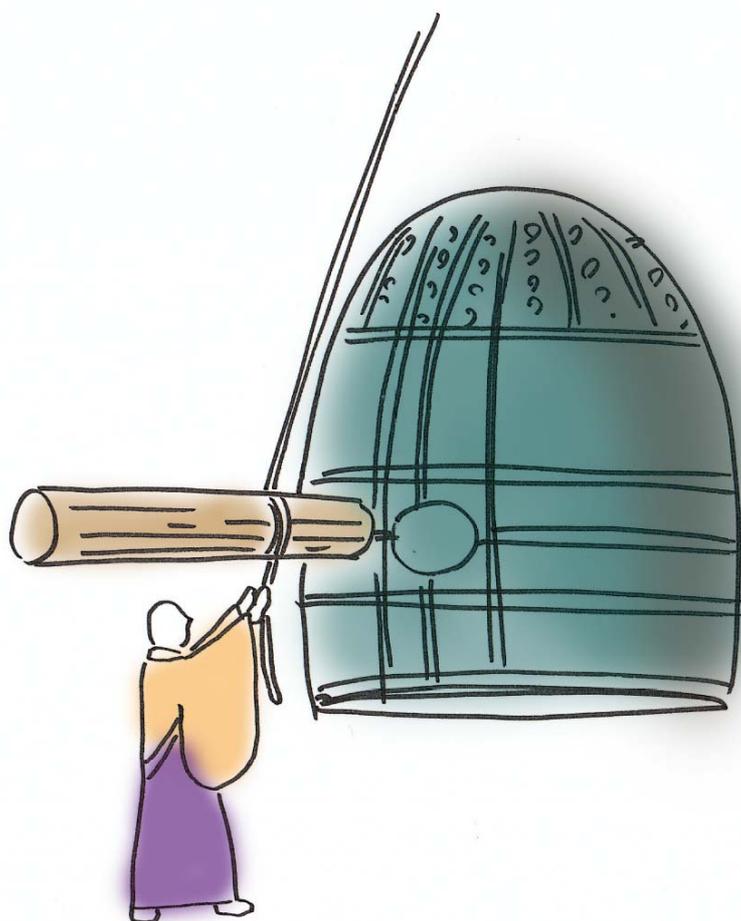
FAIT

À LA FIN D'ANNÉE
ET
AU NOUVEL AN ?

年越し蕎麦 *Toshikoshi soba*

*(Nouille de sarrasin pour
le passage du Nouvel An)*

Les Japonais mangent cette nouille peu avant minuit. Cette coutume est instaurée depuis l'ère Edo (1603-1868). Vu que la nouille de sarrasin est plus facile à couper que les autres nouilles, en mangeant cette nouille on espère se détacher de tous les malheurs de l'année précédente. La nouille est fine et longue donc on la mange aussi en souhaitant une longue vie.



除夜の鐘 *Joya no kane*

*(Cloche de la nuit
du 31 décembre)*

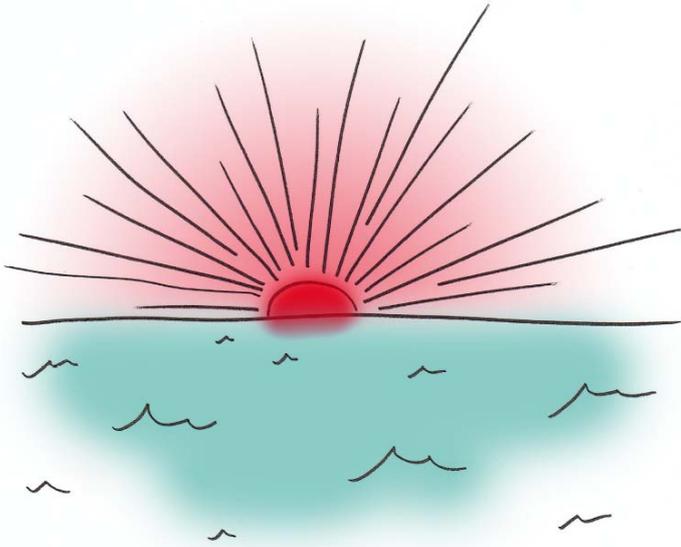
Le 31 décembre, peu avant minuit, les temples bouddhistes commencent à faire sonner leur cloche. Cent huit fois car dans la religion bouddhiste on croit qu'il existe cent huit mauvais esprits dans notre corps et chaque coup de cloche chasse un mauvais esprit.

初詣

Hatsu moode

(Première visite de l'année dans un sanctuaire)

Après minuit le 31 décembre, les Japonais vont au temple bouddhiste ou shintoïste pour faire la première prière de l'année. Ils achètent des porte-bonheurs ou d'autres objets qui les protègent ou leur portent bonheur.



初日の出

Hatsu hinode

(Le premier lever du soleil de l'année)

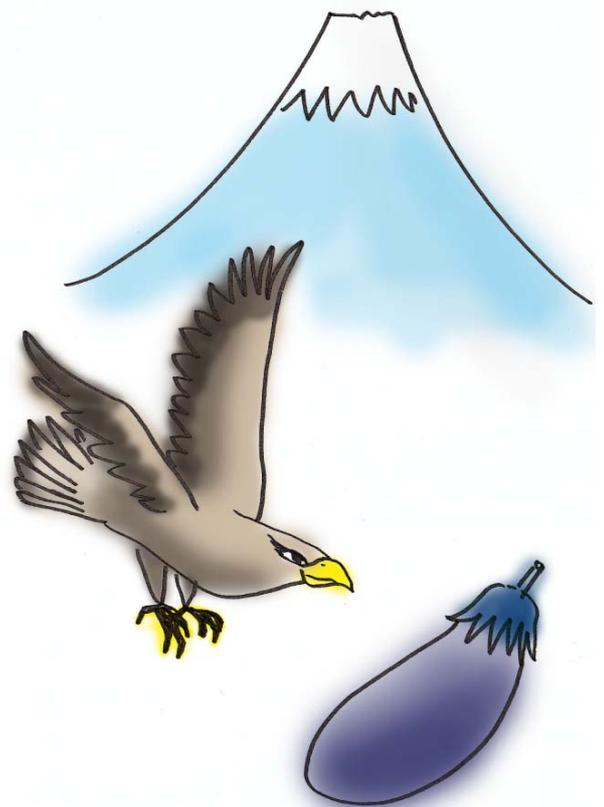
On croit que regarder le lever de soleil du premier janvier porte bonheur. Beaucoup de gens essaient d'aller aux différents endroits pour le faire.

初夢

Hatsu yume

(Le premier rêve de l'année)

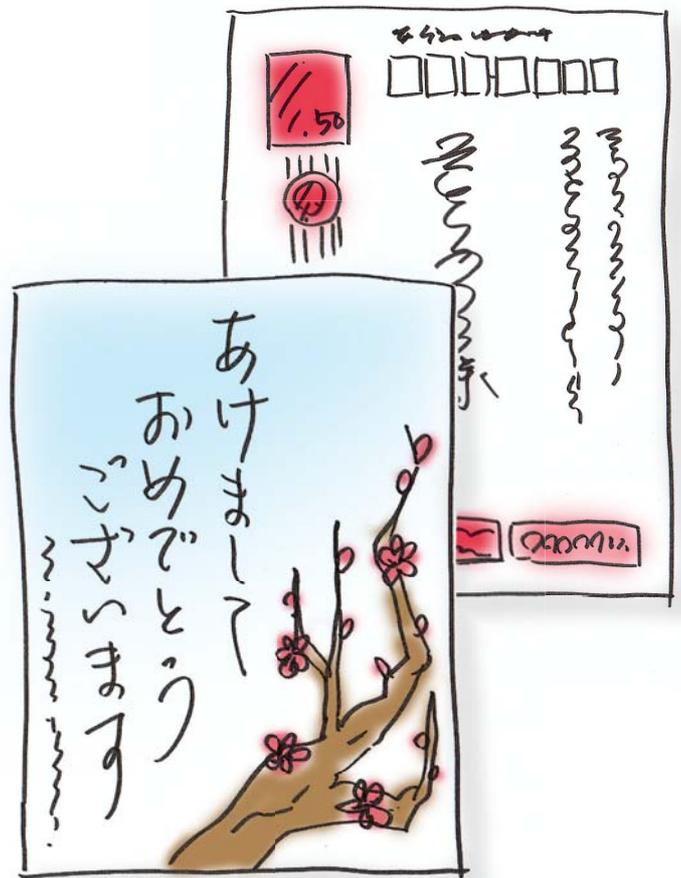
Rêve que l'on fait dans la nuit du 31 décembre au premier janvier ou du premier au 2 janvier, qui prédit le destin de cette année. Il y a trois signes qui peuvent nous apporter le bonheur dans ce rêve. Le premier est le Mont *Fuji*, cette forme pyramidale signifie la prospérité de la famille. Le deuxième, l'aigle car il vole en montant dans le ciel. Cela signifie avoir de la chance en montant la courbe du destin. Le troisième est l'aubergine ; c'est un jeu de mots : "*Ke ga nai*" veut dire pas de blessure, donc pouvoir rester sain et sauf toute l'année.



年賀状 Nengajô

(carte de vœux
pour Nouvel An)

Carte postale pour envoyer les vœux du Nouvel An dans laquelle on exprime le remerciement pour l'année précédente ainsi que la salutation pour la nouvelle année. Les cartes postées avant mi-décembre seront distribuées le premier janvier ! Au Japon, les facteurs doivent travailler beaucoup le premier janvier.



書初め Kakizome

Kakizome (littéralement « première écriture ») est un terme japonais signifiant la première écriture ou peinture de l'année pratiquée traditionnellement le 2 janvier.

En se tournant face la direction favorable de l'année, la poésie est calligraphiée en utilisant l'encre frottée avec la première eau tirée du puits le jour du Nouvel An. Les

poésies les plus calligraphiées contenaient les mots et expressions de bon augure tels que "longue vie", "le printemps" ou "éternelle jeunesse". Cette coutume pratiquée à la cours impériale est devenue populaire à partir de l'époque *Edo* (1603-1868).

La réalisation *Kakizome* est habituellement brûlée lors de *Sagicho*, festival du feu. Si le papier brûlant vole haut, il est dit que la personne sera capable d'écrire une main plus agile.

お年玉 *Otoshidama*

Argent que les enfants japonais reçoivent de leurs proches au Nouvel An. Mis dans un petit sachet en papier qui s'appelle "Otoshidama bukuro" (sachet Otoshidama).



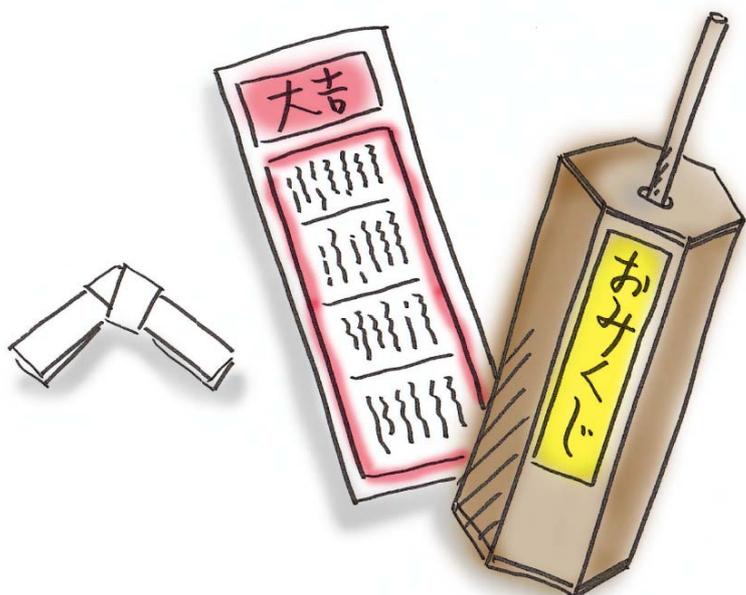
おみくじ *Omikuji*

Oracle écrit sur un petit papier blanc et vendu dans les sanctuaires. Après l'avoir lu, on l'attache sur des branches d'arbre ou sur des endroits prévus exprès dans le sanctuaire. Faire un nœud en attachant le papier de l'oracle signifie nouer un lien entre Dieu et soi-même.

破魔矢 *Hamaya*

(Objet en forme de flèche)

Vendu dans les sanctuaires, par lequel on croit obtenir le bonheur de Nouvel An.



なまはげ Namahage

Le *Namahage* est un démon qui efface la malchance ou les problèmes et apporte la bonne fortune en visitant les maisons une fois par an, le 31 décembre. Cet événement qui a lieu à *Akita*, au nord du Japon, est un trésor folklorique national et immatériel.

Les villageois se déguisent en créatures grotesques, portant de grands masques, des capes de pluie et des ceintures en paille de riz, brandissant de grands couteaux et des seaux, et passant de maison en maison la nuit venue tout en dansant et en poussant d'étranges cris : « Y a-t-il des enfants désobéissant à leurs parents ? » ou « Y a-t-il des belles-filles négligeant leurs devoirs ? » Le chef de famille les accueille habillé pour l'occasion de manière traditionnelle et formelle, et leur offre du saké et des gâteaux de riz *Mochi*. Apaisés par cette chaude hospitalité, les *Namahage* quittent la maison en promettant à la famille qu'elle sera bénie et assurée de bonheur au long de la nouvelle année.



獅子舞 Shishimai

Le *Shishimai* est un homme déguisé en lion, dansant pour l'occasion du jour du Nouvel An. Le costume se compose d'un masque en bois laqué appelé *Shishi-gashira* et d'un corps de tissu de couleur vert avec des motifs blancs.

Il est souvent accompagné d'un joueur de flûte et de tambour. Originnaire de la période de la dynastie Tang en Chine, la danse diffère selon les régions au Japon.